

- (1) **Peter** 彼得 Bǐ-dé
Daniel(s) 丹尼尔斯 Dān-ní-ěr-sī
- (2) **Michael** 迈克尔 Mài-kè-ěr
Everson 埃弗森 Āi-fú-sēn
- (3) **Suzanne** 苏珊娜 Sū-sān-nà
McCarthy 麦卡锡 Mài-kǎ-xī
- (4) **Philip(p)** 菲利普 Fēi-lǐ-pǔ
Newton 牛顿 Níu-zhèng
- (5) **George** 乔治 Qiáo-zhì
Bush 布什 Bù-shǐ (shé)
- (6) **Bill** 比尔 Bǐ-ěr
Clinton 克林顿 Kè-lín-zhèng
- (7) **Ernest** 欧内斯特 Ōu-nèi-sī-tè
Hemingway 海明威 Hǎi-míng-wēi
- (8) **Harry** 哈里 Hā-lǐ
Potter 波特 Pō-tè
- (9) **Robin** 罗宾 Luó-bīn
Hood 胡德 Hú-dé
- (10) **丘吉尔, 温斯顿·伦纳德·斯潘塞**
塞(Winston Leonard Spencer Churchill,
1874—1965) Qiū-jǐ-ěr,
Wēn-sī-zhèng Lún-nà-dé Sī-pān-sè

- (1) **Marco** 马尔科 Mǎ-ě-r-kē
Cimarosti 奇马罗斯蒂 Jī-mǎ-luō-sī-dì
- (2) **Marco Polo** 马可·波罗(1254—1324) Mǎ-kě Pō-luō
- (3) **Leonardo** 莱奥纳尔多 Lái-ào-nà-ě-r-duō
Da 达 dá
Vinci 芬奇 Fēn-jī
- (4) **Dante, Alighieri** 但丁(1265—1321) Dàn-dīng
Alighieri 阿利吉耶里 Ā-lì-jī-yé-lǐ
- (5) 托斯卡尼尼(Arturo Toscanini, 1867—1957) 阿图罗·托斯卡尼尼, Ā-tu-luō Tuō-sī-kǎ-ní-ní
- (6) 墨索里尼(Benito Mussolini, 1883—1945) 本尼托·墨索里尼, Bēn-ní-tuō Mò-sù-lǐ-ní
- (7) 安德雷奥蒂(Giulio Andreotti, 1919—) 朱利奥·安德雷奥蒂, Shì-lǐ-ào Ān-dé-léi-ào-dì
- (8) **Gina** 吉纳 Jī-nà
Lollobrigida 洛洛布里吉达 Luò-luō-bù-lǐ-jī-dá
- (9) **Sofia** 索菲亚 Suǒ-fēi-yà
Loren 洛伦 Luò-lún
- (10) **Pinocchio** 皮诺基奥 Pí-nuò-jī-ào
- (11) **Gucci** 古奇 Gǔ-jī
- (12) **Versace** 韦尔萨切 Wēi-ě-r-sà-qiē

- (1) Владимир 弗拉基米尔
Владимирович 弗拉基米罗
维奇
Путин 普京
- Fú-lā-jī-mǐ-ěr
Fú-lā-jī-mǐ-luō-wéi-jī
Pǔ-jīng
- (2) 戈尔巴乔夫(Михаил Сергее-
вич Горбачёв, 1931—) 米哈伊
尔·谢尔盖耶维奇·戈尔巴乔夫,
- Mǐ-hā-yī-ěr
Xiè-ěr-gāi-yé-wéi-jī Gē-ěr-bā-qiáo-fū
- (3) 勃列日涅夫, 列昂尼德·伊里奇
(Леонид Ильич Брежнев,
1906—)
- Bó-liè-rì-niè-fū, Liè-áng-ní-dé Yī-lǐ-jī
- (4) 赫鲁晓夫(Никита Сергеевич
Хрущёв, 1894—1971) 尼基塔·
谢尔盖耶维
奇·赫鲁晓
夫,
- Ní-jī-tǎ
Xiè-ěr-gāi-yé-wéi-jī
Hè-jiù-xiǎo-fū
- (5) 列宁(Владимир Ильич Ленин,
1870—1924) 弗拉基米尔·伊里
奇·列宁,
- Fú-lā-jī-mǐ-ěr Yī-lǐ-jī
Liè-níng
- (6) 加加林(Юрий Алексеевич Га-
гарин, 1934—1968) 尤里·阿列
克谢耶维奇·加加林,
- Yóu-lǐ
Ā-liè-kè-xiè-yé-wéi-jī Jiā-jiā-lín
- (7) 索尔仁尼琴(Александр Исае-
вич Солженицын, 1918—) 亚
历山大·伊萨耶维奇·索尔仁尼琴,
- Yà-lì-shān-dà
Yī-sà-yé-wéi-jī Suǒ-ěr-rén-ní-qín
- (8) Распутин 拉斯普京
- Lā-sī-pǔ-jīng

德语姓名译名手册

4 of 4

déyǔ xìngmíng yì míng shǒucè

- (1) **Albert** 阿尔伯特 Ā-er-bei-te
Einstein 爱因斯坦 Ài-yīn-sī-tǎn
- (2) **Gerhard** 格哈德 Gé-hā-dé
Schröder 施罗德 Shī-luō-dé
- (3) **Arnold** 阿诺德 Ā-nuò-dé
Schwarzen Egger 施瓦曾埃格 Shī-wǎ-zēng-āi-gé
- (4) **Brettschneider** 布雷特施奈德
奈德 Bù-léi-tè-shī-nài-dé
- (5) **Brockhaus** 布罗克豪斯 Bù-luō-kè-háo-sī
- (6) **Hassdenteufel** 哈斯登托伊费尔
费尔 Hā-sī-dēng-tuō-yī-fei-er
- (7) **Martin** 马丁 Mǎ-dǐng
Luther 路得 Lù-dé
- (8) **Schindler** 申德勒 Shēn-dé-lè
- (9) **Schwarzkopf** 施瓦茨科普夫
夫 Shī-wā-cí-kē-pǔ-fū
- (10) **Zimmermann** 齐默尔曼 Qí-mò-er-man
- (11) **Adolf** 阿道夫 Ā-dào-fū
Hitler 希特勒 Xī-tè-lè

2005 年 2 月 16 日

compiled by:

Wolfgang 沃尔夫冈

Kuhl 库尔